



**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta  
con modalità telematica**

**AOV/SUA-L 004/2018**

**KH BZ - Lieferung Computertomographen - OSPEDALE BZ - Fornitura  
tomografo computerizzato**

**CIG: 74478006FC**

**Klarstellungen und Richtigstellungen - Chiarimenti e rettifiche**

Mitteilung Nr. 2	Comunicazione n. 2
<b>24.05.2018</b>	
<p><b>IMPORTANTE</b> Con riferimento allo spazio previsto nel portale per il caricamento dell'allegato A1 "dichiarazione di partecipazione" si comunica che è stato erroneamente indicato l'"invio disgiunto da parte di operatori riuniti", invece che l'"invio congiunto da parte di operatori riuniti". Non essendo possibile una modifica tecnica si invitano gli operatori economici interessati a caricare, oltre all'allegato A1 "dichiarazione di partecipazione", un apposito foglio bianco per poter riuscire a completare la composizione della gara.</p>	<p><b>WICHTIG</b> In Bezug auf das im Portal vorgesehene Feld für das Hochladen der Anlage A1 „Teilnahmeerklärung“ wurde fälschlicherweise „getrennte Übermittlung seitens zusammengeschnittener Bieter“ anstatt „gemeinsame Übermittlung seitens zusammengeschnittener Bieter“ angegeben. Da eine technische Änderung nicht möglich ist, werden die interessierten Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert, um die Zusammenstellung der Ausschreibung erfolgreich abzuschließen, zusätzlich zu der Anlage A1 „Teilnahmeerklärung“, entsprechend ein weißes Blatt hochzuladen.</p>
Mitteilung Nr. 1	Comunicazione n. 1
<b>23.05.2018</b>	
<p><b>Frage:</b> Es wird freundlicherweise gebeten, den Endtermin für die Einreichung von Fragen mitzuteilen.</p> <p><b>Antwort:</b></p>	<p><b>Domanda:</b> Si chiede cortesemente di comunicare il termine ultimo per la richiesta di chiarimenti.</p> <p><b>Risposta:</b></p>



<p>Gemäß Art. 74 Abs. 4 werden wesentliche zusätzliche Informationen, sofern sie vom Wirtschaftsteilnehmer rechtzeitig angefordert worden sind, spätestens sechs Tage vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe erteilt. Anfragen, die kurz vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe gestellt werden, können nur sofern möglich und wenn dies mit den organisatorischen Möglichkeiten der Vergabestelle vereinbar ist, beantwortet werden.</p> <p>Es sind keine telefonischen Erläuterungen zugelassen.</p>		<p>Ai sensi dell'art. 74 comma 4 del d.lgs. 50/2016, le risposte a tutte le richieste presentate in tempo utile verranno fornite almeno sei giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle offerte.</p> <p>Le risposte alle ulteriori richieste presentate con l'approssimarsi del termine di scadenza delle offerte verranno fornite per quanto possibile e funzionalmente alle ragioni organizzative della stazione appaltante.</p> <p>Si ricorda che non sono ammessi chiarimenti telefonici.</p>
--	--	--

Mit freundlichen Grüßen

Die Vergabestelle

Distinti saluti.

La Stazione appaltante